# MINI HORNO - MANUAL DE INSTRUCCIONES
# MINI OVEN - INSTRUCTION MANUAL
# MINI FOUR - MANUEL D'INSTRUCTIONS
# MINI FORNO - MANUAL DE INSTRUÇÕES
# MINI FORN - MANUAL D'INSTRUCCIONS




## HOT 398

Sonifer,S.A.
Avenida de Santiago, 86, 30007, Murcia, España
Contacto: sonifer@sonifer.es / www.orbegozo.com
Made in P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilizaçã

Llegeixi atentament aquest manual abans d'utilitzar aquest aparell i guardi'l per a futures consultes. Només així podrà obtenir els millors resultats i la màxima seguretat d'ús.

**ESPAÑOL**

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde este bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

# INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

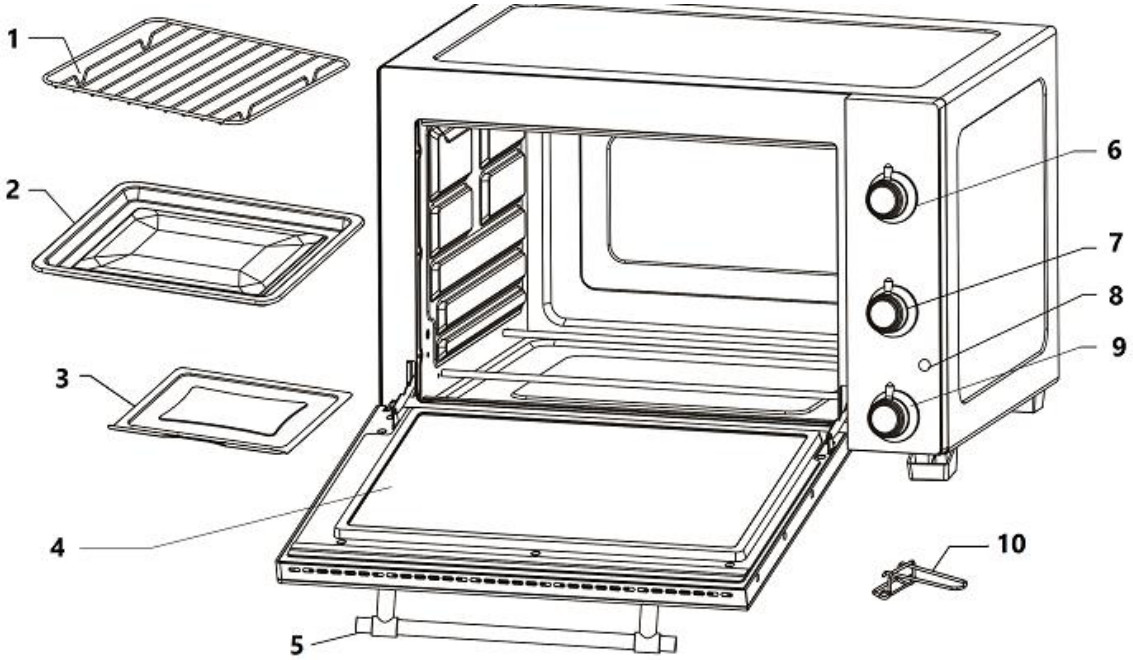
1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
4. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado.
6. No desconecte nunca tirando del cable.

7. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
8. No manipule el aparato con las manos mojadas.
9. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
10. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
11. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
12. Este aparato es sólo para uso doméstico.
13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede encontrarla en www.orbegozo.com.
14. ADVERTENCIA: En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

- PRECAUCIÓN: Las superficie puede permanecer caliente durante o después de su uso. 
- El aparato no está destinado a ser puesto en funcionamiento por medio de un temporizador externo o un sistema separado de control remoto.
- La parte trasera del aparato se debe colocar contra la pared.
- El horno radia calor. Por ello, no lo coloque en la proximidad de materiales inflamables como cortinas o madera.
- Guarde hacia arriba una distancia de 50cm y a los lados una distancia de 20cm.

- Coloque el aparato sobre una superficie que resiste a temperaturas altas.
- Procure que el temporizador esté en la posición OFF cuando no utilice el aparato.
- Preste atención que el cable de red no entre en contacto con las piezas calientes del aparato.
- No toque las piezas calientes del aparato. Utilice un agarrador.

**DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO**




1. Rejilla Grill
2. Bandeja para hornear
3. Bandeja recogemigas
4. Puerta de cristal
5. Asa
6. Termostato
7. Función
8. Luz indicadora
9. Temporizador
10. Gancho para accesorios

## CARACTERÍSTICAS

**Mandos:** Para poder controlar la temperatura, las funciones y el temporizador

**Rejilla Grill:** Para tostar, hornear y cocinar en general en cazuelas y cargar la bandeja de alimentos.

**Bandeja de alimentos:** Para asar y hornear diversos alimentos que contienen agua o que liberan agua o aceite durante la cocción.

**Gancho para accesorios:** Le permite levantar la bandeja de alimentos y la parrilla para evitar quemaduras.

**Asa de la puerta:** Mango de tacto frio para evitar quemaduras.

**Puerta de vidrio:** El vidrio templado transparente le permite ver el proceso de cocción cómodamente.

## ANTES DEL PRIMER USO

-Retire todos los materiales de embalaje del aparato.

- Saque todos los accesorios (parrilla, bandeja, juego de asador, manija de la bandeja de alimentos) del aparato.

- Limpie el horno y los accesorios con un paño húmedo y luego séquelos.

- Desenrolle completamente el cable de alimentación. Luego, conéctelo a una toma de corriente.

- Coloque el selector de funciones en 

- Coloque la perilla del termostato en 230 °C.

- Ajuste el temporizador a 15 minutos para que el horno funcione vacío (sin alimentos ni accesorios) durante este período.

**ATENCIÓN: El horno puede emitir un ligero olor y algo de humo cuando se utiliza por primera vez. Esto es normal y desaparecerá muy rápidamente. Asegúrese de que el aparato funcione en un lugar bien ventilado.**

## USO DEL HORNO

• Consejos

Para hornear y asar, es recomendable precalentar siempre el horno a la temperatura de cocción deseada para conseguir una cocción perfecta.

- Coloque la bandeja recogemigas debajo de la rejilla de horneado para evitar que la grasa gotee sobre las resistencias y el fondo del horno.

- Si los alimentos que se van a cocinar son aceitosos o grasosos, se pueden utilizar dos hojas de papel de aluminio. Coloque una sobre la bandeja recogemigas y cubra los alimentos con la otra. Esto ayuda a evitar que el aceite y la grasa salpiquen las paredes del horno durante la cocción.

**FUNCIONES**

| | |
|---|---|
|  | **: Detener la cocción en el horno** |
|  | **: Calor superior** |
|  | **: Calor inferior** |
|  | **: Calor dual** |
|  | **: Calor superior y convección** |
|  | **: Calor dual y convección** |

**MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA**

- Deje que el horno se enfríe completamente antes de limpiarlo. Desenchúfelo de la toma de corriente.

- La plancha, la bandeja recogegrasas y la bandeja recogegrasas se pueden limpiar de la forma habitual, ya sea a mano o en el lavavajillas.

- Utilice siempre una esponja húmeda para limpiar las superficies externas. No utilice sustancias abrasivas, ya que podrían dañar el revestimiento. Tenga cuidado de que no entre agua o detergente en el horno a través de los orificios de ventilación situados en su superficie.

- Nunca sumerja el horno en agua ni en ningún otro líquido.

- Para limpiar el interior, no utilice nunca sustancias corrosivas (detergentes en spray) ni rasque las superficies con objetos afilados o puntiagudos.

- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, su superficie puede resultar dañada, lo que afectaría negativamente a su vida útil y daría lugar a una situación peligrosa. El horno debe limpiarse periódicamente y deben eliminarse los restos de alimentos.

Extracción y limpieza de la bandeja de recogida de grasas

- Retire y limpie la bandeja de recogida de grasas tirando de su asa.

- Lávela con agua jabonosa y déjela secar.

- Nunca utilice sustancias abrasivas.

- Vuelva a colocar la bandeja de recogida de grasas.

**ELIMINACIÓN DEL ELECTRODOMÉSTICO VIEJO**



En base a la Norma europea 2012/19/EU de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:**

Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU.

## GARANTÍA

Este aparato está cubierto y cuenta con el derecho de la garantía legal conforme a la legislación vigente desde la fecha de compra. Conserve el ticket de compra para poder reclamar su derecho a la garantía. Para encontrar el servicio más cercano a su localización contacte a través del siguiente enlace web: https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/

Para cualquier tipo de consulta, duda o incidencia puede ponerse en contacto con nosotros a través de nuestro correo electrónico reflejado en la página principal de este manual o a través de nuestro servicio de asistencia técnica en https://orbegozo.com/contacto/

Orbegozo no se hace responsable de los componentes y accesorios que son objeto de desgaste debido al uso, así como los compuestos perecederos o que se hayan deteriorado por un uso indebido. Tampoco se hará responsable si el propietario ha modificado técnicamente el aparato. Consulte las condiciones legales en nuestra página web.

ENGLISH

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

# GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

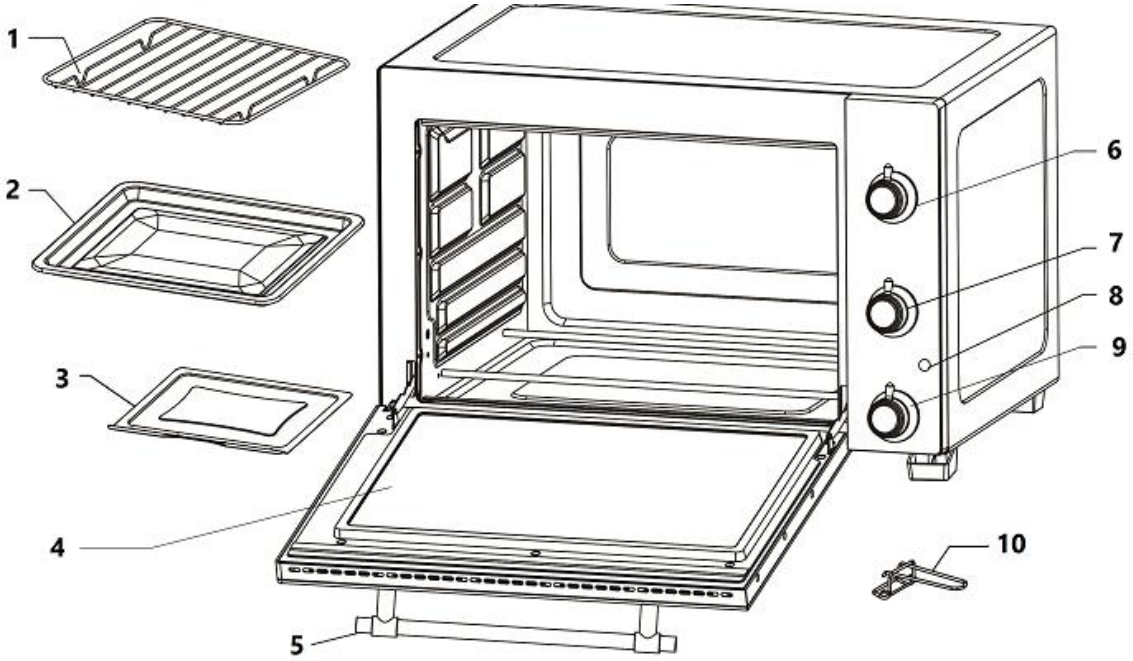
1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
4. WARNING: In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
5. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent.
6. Never pull on the cord when unplugging.
7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
8. Do not handle the appliance with wet hands.

9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
12. This appliance is for household use only.
13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can find it in www.orbegozo.com.
14. WARNING: In case of misuse, there is a risk of possible injury.

- CAUTION: The surface can remain hot during or after use.
- Do not operate the device connected to an external timer or a separate remote control system.
- The rear of the appliance should be against the wall.
- The oven gives off heat. You should therefore not place it close to combustible materials such as curtains or wood.
- The clearance above the oven should be at least 50 cm and at least 20 cm at the sides.
- Put the unit down onto a heat-resistant mat.
- Ensure that the timer is in the “off” position when you are not using the unit.
- Please ensure that the mains lead does not come into contact with the hot sections of the device.

- Do not touch the hot parts of the device. Use an oven cloth if necessary.

**PRODUCT DESCRIPTION**




1. Grill grid
2. Baking tray
3. Crumb tray
4. Glass door
5. Handle
6. Thermostat
7. Function
8. Indicator light
9. Timer
10. Accessory hook

**CHARACTERISTICS**

**Controls:** To control the temperature, functions and timer

**Grill Rack:** For toasting, baking and general cooking in casseroles and loading the food tray.

**Food Tray:** For roasting and baking various foods that contain water or release water or oil during cooking.

**Accessory Hook:** Allows you to lift the food tray and grill to prevent burns.

**Door Handle:** Cool touch handle to prevent burns.

**Glass Door:** Clear tempered glass allows you to view the cooking process comfortably.

**BEFORE FIRST USE**

-Remove all packaging materials from the appliance.

- Remove all accessories (grill, tray, rotisserie set, food tray handle) from the appliance.

- Clean the oven and accessories with a damp cloth and then dry.

- Unroll the power cord completely. Then plug it into a power outlet.

- Set the function selector to 

- Set the thermostat knob to 230°C.

- Set the timer to 15 minutes so that the oven runs empty (without food or accessories) during this period.

**CAUTION: The oven may emit a slight odor and some smoke when used for the first time. This is normal and will disappear very quickly. Make sure the appliance is operated in a well-ventilated area.**

**USE OF THE OVEN**

• Tips

For baking and roasting, it is advisable to always preheat the oven to the desired cooking temperature to achieve perfect cooking.

- Place the crumb tray under the baking rack to prevent fat from dripping onto the heating elements and the bottom of the oven.

- If the food being cooked is oily or greasy, two sheets of aluminium foil can be used. Place one on the crumb tray and cover the food with the other. This helps prevent oil and grease from splashing onto the oven walls during cooking.

**FUNCTIONS**

| | |
|---|---|
|  | **: Stop cooking in the oven** |
|  | **: Upper heat** |
|  | **: Lower heat** |
|  | **: Dual heat** |
|  | **: Top heat and convection** |
|  | **: Dual heat and convection** |

**MAINTENANCE AND CLEANING**

- Allow the oven to cool completely before cleaning. Unplug it from the power outlet.

- The griddle, the grease tray and the drip tray can be cleaned in the usual way, either by hand or in the dishwasher.

- Always use a damp sponge to clean the external surfaces. Do not use abrasive substances, as they may damage the coating. Be careful not to allow water or detergent to enter the oven through the ventilation holes on its surface.

- Never immerse the oven in water or any other liquid.

- To clean the interior, never use corrosive substances (spray detergents) or scratch the surfaces with sharp or pointed objects.

- If the appliance is not kept clean, its surface may be damaged, which would negatively affect its lifespan and lead to a dangerous situation. The oven must be cleaned periodically and any food residue removed.

Removing and cleaning the grease collection tray

- Remove and clean the grease collection tray by pulling its handle .

- Wash it with soapy water and let it dry.

- Never use abrasive substances.

- Replace the grease collection tray.

**DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES**



The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

**DECLARATION OF CONFORMITY:**

This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the requirements of the EMC directive 2014/30/EU.

**GUARANTEE**

This appliance is covered and is entitled to the legal guarantee in accordance with the legislation in force from the date of purchase. Keep the purchase receipt to be able to claim your right to the guarantee. To find the closest service to your location, contact through the following web link: https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/

For any type of query, doubt or incident, you can contact us through our email shown on the main page of this manual or through our technical assistance service at https://orbegozo.com/contacto/

Orbegozo is not responsible for components and accessories that are subject to wear and tear due to use, as well as perishable compounds or those that have deteriorated due to improper use. Nor will it be held responsible if the owner has technically modified the device. Check the legal conditions on our website.

**FRANÇAIS**

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant á l'intérieur. Si vous remettez l'appareil a des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

# CONSEILS GENERAUX DE SECURITE

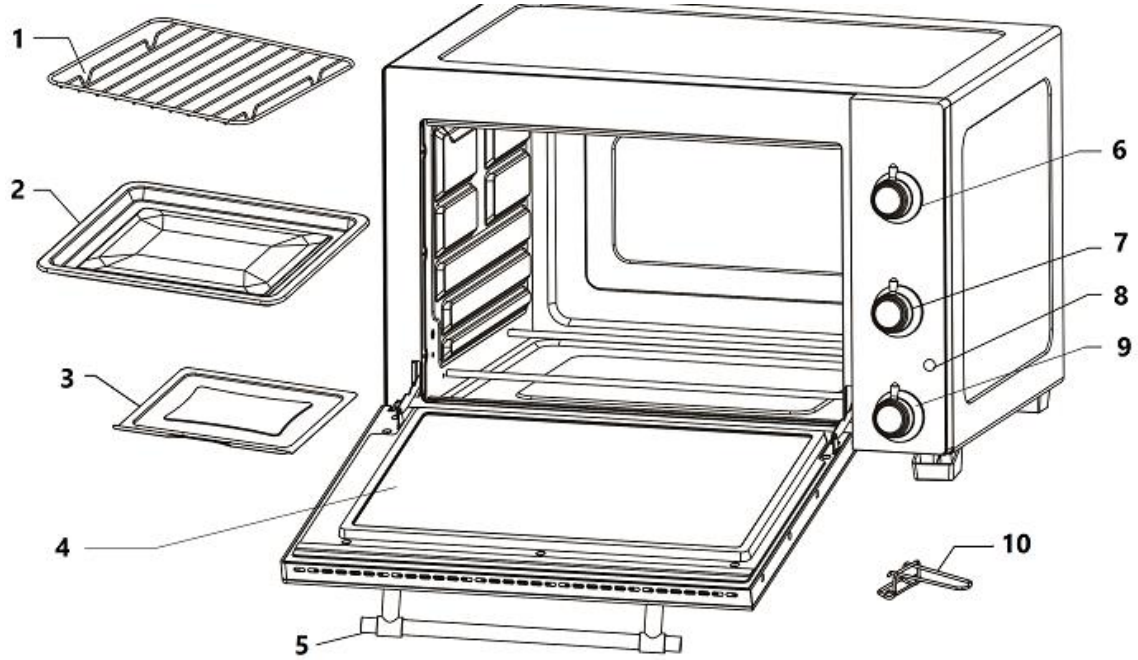
1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas très effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
4. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) á leur portée.
5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé.
6. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.
7. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont ao mes ou si vous remarquez que l´appareil ne fonctionne pas correctement.

8. Ne pas manipuler l´appareil, les mains mouillées.
9. Ne jamais placer l´appareil près dans l´eau ou autre liquide.
10. Avant de nettoyer l´appareil, vérifiez s´il est bien débranché.
11. L´appareil doit être installé suivant les normes nationaux pour les installations électriques.
12. Cet appareil est seulement apte pour une utilisation domestique.
13. Si vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le trouver sur www.orbegozo.com
14. AVERTISSEMENT: En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il ya un risque de blessure.

- ATTENTION: La surface peut rester chaud pendant ou après l'utilisation. 
- N'utilisez pas l'appareil en le branchant à une minuterie ni à un système séparé de contrôle à distance.
- L'arrière de l'appareil doit être contre le mur.
- Le four dégage de la chaleur. C'est pourquoi, ne l'installez pas á proximité de matériaux inflammables comme les stores ou le bois.
- Respectez une distance de 50 cm vers le haut et une distance de 20 cm sur les côtés.

- Placez l'appareil sur une surface résistant aux températures élevées.
- Veillez á ce que le minuteur soit sur la position OFF lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- Veillez á ce que le câble d'alimentation n'entre pas en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- Ne pas toucher les parties chaudes de l'appareil. En cas de besoin, utilisez une manique

**DESCRIPTION DU PRODUIT**




1. Grille de gril
2. Plaque à pâtisserie
3. Bac à miettes
4. porte vitrée
5. Poignée
6. Thermostat
7. Fonction
8. Voyant lumineux
9. Minuteur
10. Crochet accessoire

## CARACTÉRISTIQUES

**Contrôles :** Pour contrôler la température, les fonctions et la minuterie

**Grille de gril :** Pour griller, cuire au four et cuisiner en général dans des casseroles et charger le plateau de nourriture.

**Plateau alimentaire :** Pour rôtir et cuire divers aliments qui contiennent de l'eau ou qui libèrent de l'eau ou de l'huile pendant la cuisson.

**Crochet accessoire :** vous permet de soulever le plateau alimentaire et le gril pour éviter les brûlures.

**Poignée de porte :** Poignée au toucher froid pour éviter les brûlures.

**Porte en verre :** le verre trempé transparent vous permet de visualiser confortablement le processus de cuisson.

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

-Retirez tous les matériaux d'emballage de l'appareil.

- Retirez tous les accessoires (gril, plateau, set de rôtissoire, poignée du plateau alimentaire) de l'appareil.

- Nettoyez le four et les accessoires avec un chiffon humide puis séchez-les.

- Déroulez complètement le cordon d'alimentation. Ensuite, branchez-le sur une prise de courant.

- Réglez le sélecteur de fonction sur 

- Réglez le bouton du thermostat sur 230°C.

- Réglez la minuterie sur 15 minutes pour que le four fonctionne à vide (sans aliments ni accessoires) pendant cette période.

**ATTENTION : Le four peut dégager une légère odeur et un peu de fumée lors de la première utilisation. Ceci est normal et disparaîtra très rapidement. Assurez-vous que l'appareil fonctionne dans un endroit bien ventilé.**

## UTILISATION DU FOUR

• Conseils

Pour la pâtisserie et le rôtissage, il est conseillé de toujours préchauffer le four à la température de cuisson souhaitée pour obtenir une cuisson parfaite.

- Placez le plateau ramasse-miettes sous la grille pour éviter que la graisse ne coule sur les éléments chauffants et le fond du four.

- Si les aliments à cuire sont gras ou gras, deux feuilles de papier aluminium peuvent être utilisées. Placez-en un sur le ramasse-miettes et recouvrez les aliments avec l'autre. Cela permet d'éviter les éclaboussures d'huile et de graisse sur les parois du four pendant la cuisson.

**FONCTIONS**

| | |
|---|---|
|  | **: Arrêter la cuisson au four** |
|  | **: Chaleur supérieure** |
|  | **: Chaleur de sole** |
|  | **: Double chaleur** |
|  | **: Chaleur et convection supérieures** |
|  | **: Double chaleur et convection** |

**ENTRETIEN ET NETTOYAGE**

- Laissez le four refroidir complètement avant de le nettoyer. Débranchez-le de la prise de courant.

le bac récupérateur de graisse et le bac récupérateur de graisse peuvent être nettoyés de la manière habituelle, soit à la main, soit au lave-vaisselle.

- Utilisez toujours une éponge humide pour nettoyer les surfaces extérieures. N'utilisez pas de substances abrasives, car elles pourraient endommager le revêtement. Veillez à ne pas laisser d'eau ou de détergent pénétrer dans le four par les trous de ventilation situés à sa surface.

- Ne plongez jamais le four dans l'eau ou tout autre liquide.

- Pour nettoyer l'intérieur, n'utilisez jamais de substances corrosives (détergents en spray) et ne grattez jamais les surfaces avec des objets tranchants ou pointus.

- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface peut être endommagée, ce qui affecterait négativement sa durée de vie et entraînerait une situation dangereuse. Le four doit être nettoyé périodiquement et tous les résidus alimentaires doivent être éliminés.

Dépose et nettoyage du bac de récupération des graisses

- Retirez et nettoyez le bac de récupération des graisses en tirant sur sa poignée .

- Lavez-le à l'eau savonneuse et laissez-le sécher.

- N'utilisez jamais de substances abrasives.

- Remplacer le bac de récupération des graisses.

**ENLEVEMENT DES APPAREILS MENAGERS USAGES**



La directive européenne 2012/19/EU sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagésdoivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collète séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:**

Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2014/35/EU et aux exigences de la directive EMC 2014/30/EU.

## GARANTIE

Cet appareil est couvert et bénéficie de la garantie légale conformément à la législation en vigueur à compter de la date d'achat. Conservez le reçu d'achat pour pouvoir faire valoir votre droit à la garantie. Pour trouver le service le plus proche de votre emplacement, contactez via le lien Web suivant : https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/

Pour tout type de requête, doute ou incident, vous pouvez nous contacter via notre e-mail indiqué sur la page principale de ce manuel ou via notre service d'assistance technique à https://orbegozo.com/contacto/

Orbegozo n'est pas responsable des composants et accessoires soumis à l'usure due à l'utilisation, ainsi que des composés périssables ou de ceux qui se sont détériorés en raison d'une mauvaise utilisation. Il ne sera pas non plus tenu responsable si le propriétaire a modifié techniquement l'appareil. Consultez les conditions légales sur notre site.

**PORTUGUÊS**

Antes de utilizar este produto, leia atentamente as instruções seguintes. Este manual contém importante conselho, segurança e manutenção do aparelho.

# AVISOS DE SEGURANÇA

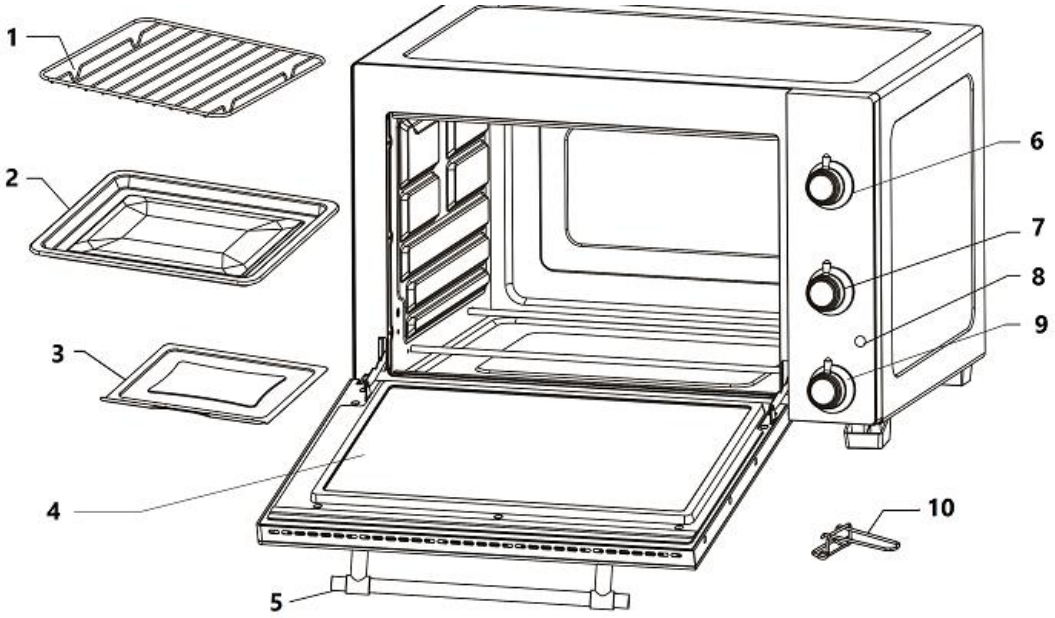
1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes.  Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparel-ho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
4. PRECAUCÃO: Para a seguranca dos seus filhos, nao deixe partes da embalagem (sacos plasticos, papelao, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
5. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado.
6. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
7. Não ponha em funcionament se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.

9. Não mergulhe o aparelho em agua nem em nengum outro liquido.
10. Antes de efectuar a sua limpeza comprobé que o aparelho está desligado.
11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
12. Este aparelho destina-se apenas a uso domméstico.
13. Caso precise de uma cópia do manual de instruções, você pode encontrá-lo em www.orbegozo.com.
14. ATENÇÃO: Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.

- ATENÇÃO: A superfície pode permanecer quente durante ou após a sua utilização. 
- Não utilize o aparelho ligado a um temporizador externo nem a um sistema separado do controlo remoto.
- A parte traseira do aparelho deve ser contra a parede.
- O forno de cozedura irradia calor. Nao o coloque portanto na proximidade de materiais infl amaveis, tais como cortinados ou madeira.
- Mantenha para cima uma distancia de separacao de 50 cm e para os lados de 20 cm.
- Colocar o electrodomestico sobre uma superficie resistente ao calor.

- Quando nao se utilizar o electrodomestico, o comutador de relogio tera de se encontrar na posicao OFF.
- Tome cuidado para que o fio nao toque nas partes quentes do aparelho.
- Nao toque nas partes quentes do aparelho. Utilize eventualmente uma pega.

**DESCRIÇÃO DO PRODUTO**




1. Grelha
2. Assadeira
3. Bandeja de migalhas
4. porta de vidro
5. Lidar
6. Termostato
7. Função
8. Luz indicadora
9. Temporizador
10. Gancho acessório

**CARACTERÍSTICAS**

**Controles:** Para controlar a temperatura, funções e temporizador
**Grelha:** Para torrar, assar e cozinhar em geral em panelas e carregar a bandeja de alimentos.
**Bandeja de alimentos:** Para assar e assar diversos alimentos que contenham água ou liberem água ou óleo durante o cozimento.
**Gancho de acessórios:** Permite levantar a bandeja de alimentos e a grelha para evitar queimaduras.
**Maçaneta da porta:** Maçaneta de toque frio para evitar queimaduras.

**Porta de vidro:** O vidro temperado transparente permite visualizar confortavelmente o processo de cozimento.

**ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO**

-Retire todos os materiais de embalagem do dispositivo.

- Retire todos os acessórios (grelha, tabuleiro, espeto rotativo, pega do tabuleiro para alimentos) do aparelho.

- Limpe o forno e os acessórios com um pano húmido e depois seque-os.

- Desenrole completamente o cabo de alimentação. Em seguida, conecte-o a uma tomada elétrica.

- Coloque o seletor de função em 

- Regular o botão do termóstato para 230°C.

- Regule o temporizador para 15 minutos para que o forno funcione vazio (sem alimentos ou acessórios) durante este período.

**ATENÇÃO: O forno pode emitir um ligeiro odor e algum fumo quando utilizado pela primeira vez. Isto é normal e desaparecerá muito rapidamente. Certifique-se de que o aparelho funciona em um local bem ventilado.**

**USO DO FORNO**

• Pontas

Para assar e assar, é aconselhável pré-aquecer sempre o forno à temperatura de cozedura desejada para obter uma cozedura perfeita.

- Coloque o tabuleiro para migalhas por baixo da grelha para evitar que a gordura pingue nas resistências e no fundo do forno.

- Se os alimentos a cozinhar forem oleosos ou gordurosos, podem ser utilizadas duas folhas de papel alumínio. Coloque um na bandeja de migalhas e cubra os alimentos com o outro. Isto ajuda a evitar que óleo e gordura salpiquem nas paredes do forno durante a cozedura.

**FUNÇÕES**

| | |
|---|---|
|  | **: Pare de cozinhar no forno** |
|  | **: Calor superior** |
|  | **: Calor inferior** |
|  | **: Calor duplo** |
|  | **: Calor e convecção superiores** |
|  | **: Calor e convecção duplos** |

## MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- Deixe o forno esfriar completamente antes de limpá-lo. Desconecte-o da tomada elétrica.

a bandeja coletora de gordura e a bandeja coletora de gordura podem ser limpas da maneira usual, à mão ou na máquina de lavar louça.

- Utilize sempre uma esponja úmida para limpar as superfícies externas. Não utilize substâncias abrasivas, pois podem danificar o revestimento. Tenha cuidado para não deixar entrar água ou detergente no forno através dos orifícios de ventilação existentes na sua superfície.

- Nunca mergulhe o forno em água ou qualquer outro líquido.

- Para limpar o interior, nunca utilize substâncias corrosivas (detergentes em spray) nem risque as superfícies com objetos cortantes ou pontiagudos.

- Se o aparelho não for mantido em bom estado de limpeza, a sua superfície poderá ser danificada, o que afetaria negativamente a sua vida útil e resultaria numa situação perigosa. O forno deve ser limpo periodicamente e quaisquer resíduos de alimentos removidos.

Remoção e limpeza da bandeja coletora de gordura

- Retire e limpe a bandeja coletora de gordura puxando pela alça .

- Lave com água e sabão e deixe secar.

- Nunca utilize substâncias abrasivas.

- Substitua a bandeja coletora de gordura.

## RECOLHA DOS ELETRODOMÉSTICOS



A diretiva Européia 2012/19/EU referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contendor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contatar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao localapropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2014/35/EU e os requisitos da diretiva EMC 2014/30/EU.

## GARANTIA

Este aparelho está coberto e tem direito à garantia legal de acordo com a legislação em vigor a partir da data de compra. Guarde o recibo de compra para poder reclamar o seu direito à garantia. Para encontrar o serviço mais próximo de sua localização, entre em contato através do seguinte link da web: https://orbegozo.com/assistencia-tecnica/

Para qualquer tipo de consulta, dúvida ou incidente, pode contatar-nos através do nosso e-mail apresentado na página principal deste manual ou através do nosso serviço de assistência técnica em https://orbegozo.com/contacto/

Orbegozo não se responsabiliza por componentes e acessórios que estejam sujeitos a desgaste devido ao uso, bem como compostos perecíveis ou deteriorados por uso indevido. Também não será responsável se o proprietário tiver modificado tecnicamente o dispositivo. Verifique as condições legais no nosso site.

**CATALÀ**

**INDICACIONS DE SEGURETAT**

Llegiu detingudament les instruccions d'ús d'aquest aparell abans de la posada en funcionament i procureu desar aquest manual, la garantia, el rebut i la caixa amb el seu embalatge.

## Generals:

**1.** Aquest aparell no ha de ser usat per nens des de 0 fins a 8 anys. Aquest aparell pot ser usat per nens de 8 anys d'edat i majors de 8 anys si estan contínuament supervisats. Aquest aparell pot ser usat per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb falta d'experiència i coneixement si estan supervisats o han rebut instrucció concernent a l'ús de l'aparell d'una forma segura i entenen els riscos que aquest implica. Mantenir l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens d'edat inferior a 8 anys. La neteja i el manteniment d'usuari no han de ser realitzats per nens sense supervisió.

**2.** S'haurà de supervisar als nens per a assegurar-se que no juguen amb aquest aparell.

**3.** Mantingui l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.

**4.** PRECAUCIÓ: Per a la seguretat dels seus nens no deixi material d'embalatge (bosses de plàstic, cartó, polietilè etc.) al seu abast.

**5.** Si el cable d'alimentació està danyat, ha de ser substituït pel fabricant, pel seu servei postvenda o per personal qualificat similar amb la finalitat d'evitar un perill.

**6.** No desconnecti mai tirant del cable..

**7.** No ho posi en funcionament si el cable o l'endoll estan danyats o si observa que l'aparell no funciona correctament.

**8.** No manipuli l'aparell amb les mans mullades.

**9.** No submergir l'aparell en aigua o qualsevol altre líquid.

**10.** Abans de la seva neteja observi que l'aparell està desconnectat.

**11.** L'aparell ha d'instal·lar-se d'acord amb la reglamentació nacional per a instal·lacions elèctriques.

**12.** Aquest aparell és només per a ús domèstic.

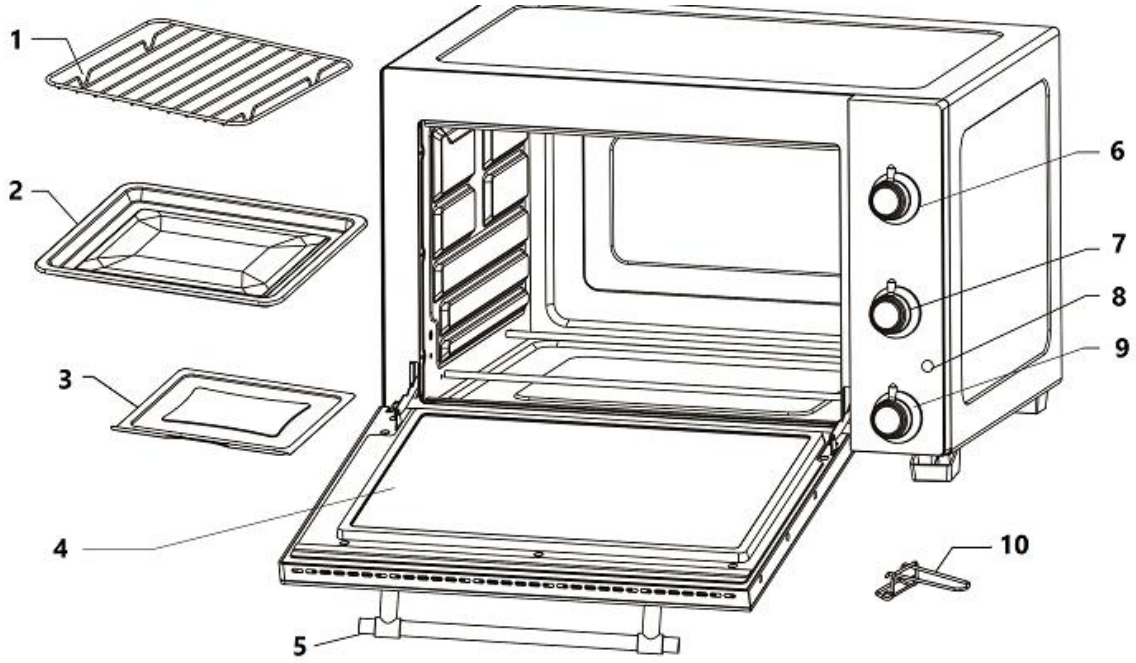
**13.** En cas de necessitar una còpia del manual d'instruccions, pot trobar-la a www.orbegozo.com.

**14.** ADVERTIMENT: En cas de mala utilització, existeix risc de possibles ferides.

- ATENCIÓ: Les superfícies poden romandre calentes durant o després del seu ús. 

- L'aparell no està destinat a ser engegat per mitjà d'un temporitzador extern o un sistema separat de control remot.
- La part del darrere de l'aparell s'ha de col·locar contra la paret.
- El forn radia calor. Per això, no el col·loqueu en la proximitat de materials inflamables com cortines o fusta.
- Deseu cap amunt una distància de 50cm i als costats una distància de 20cm.
- Col·loqueu l'aparell sobre una superfície que resisteix a temperatures altes.
- Procureu que el temporitzador estigui a la posició OFF quan no utilitzeu l'aparell.
- Pareu atenció que el cable de xarxa no entri en contacte amb les peces calentes de l'aparell.
- No toqueu les peces calentes de l'aparell. Utilitzeu un agafador.

## DESCRIPCIÓ DEL PRODUCTE




1. Reixeta Grill
2. Safata per coure
3. Safata recollidor
4. Porta de vidre
5. Nansa
6. Termòstat
7. Funció
8. Llum indicadora
9. Temporitzador
10. Ganxo per a accessoris

## CARACTERÍSTIQUES

**Comandaments:** Per poder controlar la temperatura, les funcions i el temporitzador

**Reixeta Grill:** Per torrar, coure i coure en general en cassoles i carregar la safata d'aliments.

**Safata d'aliments:** Per rostir i coure diversos aliments que contenen aigua o que alliberen aigua o oli durant la cocció.

**Ganxo per a accessoris:** Us permet aixecar la safata d'aliments i la graella per evitar cremades.

**Nansa de la porta:** Mànec de tacte fred per evitar cremades.

**Porta de vidre:** El vidre temperat transparent us permet veure el procés de cocció còmodament.

## ABANS DEL PRIMER ÚS

-Retireu tots els materials d'embalatge de l'aparell.

- Traieu tots els accessoris (graella, safata, joc de rostidor, maneta de la safata d'aliments) de l'aparell.

- Netegeu el forn i els accessoris amb un drap humit i després assequi'ls.

- Desenrotlleu completament el cable d'alimentació. Després, connecteu-lo a una presa de corrent.

- Col·loqueu el selector de funcions a 

- Col·loqueu la perilla del termòstat en 230 °C.

- Ajusteu el temporitzador a 15 minuts perquè el forn funcioni buit (sense aliments ni accessoris) durant aquest període.

**ATENCIÓ: El forn pot emetre una lleugera olor i una mica de fum quan s'utilitza per primera vegada. Això és normal i desapareixerà molt ràpidament. Assegureu-vos que l'aparell funcioni en un lloc ben ventilat.**

**ÚS DEL FORN**

• Consells

Per enfornar i rostir, és recomanable preescalfar sempre el forn a la temperatura de cocció desitjada per aconseguir una cocció perfecta.

- Col · loqueu la safata recollidor de migues sota la reixeta de fornejat per evitar que el greix degoti sobre les resistències i el fons del forn.

- Si els aliments que es cuinaran són oliosos o greixosos, es poden utilitzar dos fulls de paper d'alumini. Col · loqueu una sobre la safata recollidor de migues i cobreixi els aliments amb l'altra. Això ajuda a evitar que l'oli i el greix esquitxin les parets del forn durant la cocció.

**FUNCIONS**

| | |
|---|---|
|  | **: Aturar la cocció al forn** |
|  | **: Calor superior** |
|  | **: Calor inferior** |
|  | **: Calor dual** |
|  | **: Calor superior i convecció** |
|  | **: Calor dual i convecció** |

**MANTENIMENT I NETEJA**

- Deixeu que el forn es refredi completament abans de netejar-lo. Desendolleu-lo de la presa de corrent.

- La planxa, la safata recullgreixos i la safata recullgreixos es poden netejar de la forma habitual, ja sigui a mà o al rentaplats.

- Utilitzeu sempre una esponja humida per netejar les superfícies externes. No utilitzeu substàncies abrasives, ja que podrien fer malbé el revestiment.

- No submergiu mai el forn en aigua ni en cap altre líquid.

- Per netejar l'interior, no utilitzeu mai substàncies corrosives (detergents en esprai) ni rasqueu les superfícies amb objectes esmolats o punxeguts.

- Si l'aparell no es manté en bon estat de neteja, la seva superfície pot resultar danyada, cosa que afectaria negativament la seva vida útil i donaria lloc a una situació perillosa. El forn s'ha de netejar periòdicament i cal eliminar les restes d'aliments.

Extracció i neteja de la safata de recollida de greixos

- Traieu i netegeu la safata de recollida de greixos estirant la nansa .
- Renteu-la amb aigua sabonosa i deixeu-la assecar.
- No utilitzeu mai substàncies abrasives.
- Torneu a col·locar la safata de recollida de greixos.

**ELIMINACIÓ DEL ELECTRODOMÈSTIC VELL**



A base a la Norma europea 2012/19/EU de Residus de aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE), els electrodomèstics vells no poden ser llançats a els contenidors municipals habituals; han de ser recollits selectivament per optimitzar la recuperació i reciclat de els components i materials que els constitueixen, i reduir el impacte a la salut humana i el medi ambient. El símbol del cub de escombraries ratllat es marca sobre tots els productes per recordar al consumidor la obligació de separar-los per a la recollida selectiva. El consumidor ha de contactar amb l'autoritat local o amb el venedor per informar-se en relació amb la correcta eliminació de la seva electrodomèstic vell.

**DECLARACIÓ DE CONFORMITAT:**

Aquest dispositiu compleix els requisits de la Directiva de Baixa Tensió 2014/35/EU i els requisits de la directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/EU.

## GARANTIA

Aquest aparell està cobert i compta amb el dret de la garantia legal d'acord amb la legislació vigent des de la data de compra. Conserveu el tiquet de compra per poder reclamar el vostre dret a la garantia. Per trobar el servei més proper a la seva localització contacteu a través del següent enllaç web: https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/

Per a qualsevol tipus de consulta, dubte o incidència podeu posar-vos en contacte amb nosaltres a través del nostre correu electrònic reflectit a la pàgina principal d'aquest manual oa través del nostre servei d'assistència tècnica a https://orbegozo.com/contacto/

Orbegozo no es fa responsable dels components i accessoris que són objecte de desgast a causa de l'ús, així com els compostos peribles o que s'hagin deteriorat per un ús indegut. Tampoc no se'n farà responsable si el propietari ha modificat tècnicament l'aparell. Consulteu les condicions legals a la nostra pàgina web.